**夏まつり2023 ステージパーフォーマンス申し込み用紙 ②**

**The Summer Festival 2023 Stage Performance Application Form**

|  |  |
| --- | --- |
| 学校名/同好会名/グループ名  School/Group Name |  |
| Name of Group Leader |  |
| パーフォーマー人数 No. of Performers ステージに乗れるのは、中学生以上は16名まで小学生以下は24名まで  小学生以下　12 years and below  　　　 　名  No. of performers allowed on stage: 13 years and above 16 pax , 12 years and below 24 pax | 中学生以上　13 years and above          　名 |
| パーフォーマンス名 Name of Performance |  |
| YouTubeのリンク Youtube Link |  |
| 【 パーフォーマンスの内容 Description of Performance 】  入・退・パーフォーマンスの説明紹介・曲出しの合図・パーフォーマンスの全てを含めて10分間  10 mins of performance including entrance, exit, introduction of performance and signalling of song. | |
| 【 応募動機 Reason for participation 】 | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 注意事項 Notes |  |  |  |  |  |
|  | ①選考結果及び順番（プログラム）は、夏まつり実行委員会で決定しだい後日連絡致します。  Selection and order of the program will be notified on a later date after it is decided by the Summer Festival Committee. | | | | |  |
|  | ②音源は8月1日（火）までにご提出ください。  　メールにてオーディオファイルあるいはmp3フォーマット（リンクでは送らないでください。）  　又はCDは日本人会フロントオフィス（1F）にご持参か郵送  　CDにはお名前、曲名、携帯電話番号を記入してください。  Please submit your sound files by 1 August.  　　Send the audio file or the mp3 format by e-mail (do not send as a link).  Or bring or post the CD to the JAS front desk. | | | | | |
|  | ③ステージは盆踊りやぐらですので、脱落防止用手すり等はありません。各自の責任で注意して出演をお願い致します。 | | | | | |
|  | ステージから誤って落ちてしまう等、パーフォーマーの不注意による怪我や事故におきましては、自己責任になります。 | | | | | |
|  | （救護スタッフは会場に待機しております。） | |  |  |  |  |
|  | As the stage is for Bon Odori, there are no railing to prevent performers from falling off the stage.  Therefore, it is the performers’ responsibility  should there be any injuries or accidents due to carelessness. (There will be first aid staff on site)  ④当日のリハーサル終了後から実際の出演時間までの間は、個々でご対応ください。　（控え室はありません。）  There are no waiting rooms for performers to stay in between the time of the rehearsal and the performance on the actual day. | | | | | |
|  | ⑤パフォーマー関係者（保護者の方も含む）が夏まつり会場に入場する際には、チケット（購入）が必要となります。  Personnel related to performers (including guardians and parents) are required to purchase a ticket to enter the Summer Festival. | | | | | |